

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1979 Nr. 92

A. TITEL

*Verdrag betreffende de status van staatlozen, met bijlagen;
New York, 28 september 1954*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van Verdrag en bijlagen zijn geplaatst in *Trb.* 1955, 42 ¹⁾. Zie ook *Trb.* 1957, 22.

¹⁾ De Regering van Italië heeft op 25 januari 1968 medegedeeld, dat zij de bij de ondertekening gemaakte voorbehouden met betrekking tot de artikelen 6, 7, tweede lid, 8, 19, 22, tweede lid, 23, 25 en 32 van het Verdrag (zie *Trb.* 1955, 42) intrekt.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1957, 22.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1964, 17.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1957, 22 en *Trb.* 1964, 17.

De Regering van Denemarken heeft op 25 maart 1968 medegedeeld, dat zij met ingang van die datum in overeenstemming met artikel 38, tweede lid, van het Verdrag het bij de bekrachtiging op 17 januari 1956 gemaakte voorbehoud met betrekking tot artikel 24, tweede lid, (zie *Trb.* 1957, 22) intrekt.

Behalve de in *Trb.* 1957, 22 en *Trb.* 1964, 17 genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 35, derde lid, van het Verdrag een akte van bekrachtiging nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

Zweden ¹⁾	2 april 1965
Ecuador	2 oktober 1970
Zwitserland	3 juli 1972
de Bondsrepubliek Duitsland ²⁾	2 augustus 1976

¹⁾ Onder de volgende voorbehouden:

“(1) To article 7, paragraph 2, Sweden is not prepared to accord generally to stateless persons fulfilling the condition of three years’ residence in Sweden an exemption from such legislative reciprocity as may have been established by Swedish law as a condition for according any right of benefit to an alien.

(2) To article 8. This article will not be binding on Sweden.

(3) To article 12, paragraph 1. This paragraph will not be binding on Sweden.

(4) To article 24, paragraph 1(b). Notwithstanding the rule concerning the treatment of stateless persons as nationals, Sweden will not be bound to accord to stateless persons the same treatment as is accorded to nationals in respect of the obligation to accept a lump-sum contribution in exchange for the sickness allowance, the children’s supplement or the annuity to which an alien not resident in Sweden is entitled by reason of a work accident or occupational disease; nor will Sweden be bound to follow the said rule in respect of the allowance for funeral expenses in the case of an alien not resident in Sweden, or in respect of eligibility for membership in a State-approved unemployment insurance fund or entitlement to a national pension under the provisions of the National Insurance Act. Sweden also makes entitlement to the other benefits accorded under the National Insurance Act conditional upon registration in the population register. Furthermore, in so far as the right to a supplementary pension under the said Act and the computation of such pension in certain respects are concerned, the rules applicable to Swedish nationals shall be more favourable than those applied to other insured persons.

(5) To article 24, paragraphs 2 and 3. The provisions of these paragraphs will not be binding on Sweden.

(6) To article 25, paragraph 2. Sweden does not consider itself obliged to cause a Swedish authority, in lieu of a foreign authority, to deliver certificates for the issuance of which there is insufficient documentation in Sweden.”. (*VN-vertaling*)

De Regering van Zweden heeft op 25 november 1966 in overeenstemming met artikel 38, tweede lid, van het Verdrag medegedeeld dat zij het bij de bekrachtiging gemaakte voorbehoud met betrekking tot artikel 24, eerste lid, letter b, als volgt wenst te wijzigen:

“Notwithstanding the rule concerning the treatment of stateless persons as nationals, Sweden will not be bound to accord to stateless persons the same treatment as is accorded to nationals in respect of the possibility of entitlement to a national pension under the provisions of the National

Insurance Act; and likewise to the effect that, in so far as the right to a supplementary pension under the said Act and the computation of such pension in certain respects are concerned, the rules applicable to Swedish nationals shall be more favourable than those applied to other insured persons.”. (*VN-vertaling*)

Voorts deelde de Regering van Zweden mede, dat zij het bij de bekrachtiging gemaakte voorbehoud met betrekking tot artikel 24, tweede lid, intrekt.

De Regering van Zweden deelde op 5 maart 1970 in overeenstemming met artikel 42, tweede lid, van het Verdrag mede dat zij het bij de bekrachtiging gemaakte voorbehoud met betrekking tot artikel 7, tweede lid, intrekt.

2) Onder de verklaring dat het Verdrag vanaf de datum van inwerking-treding voor de Bondsrepubliek Duitsland, mede van toepassing zal zijn op Berlijn (West).

Tegen deze toepasselijkverklaring is bezwaar gemaakt door de Sowjet-Unie.

De Regering van de Bondsrepubliek Duitsland heeft op 26 oktober 1976 als aanvulling op haar bekrachtiging, in overeenstemming met artikel 38, eerste lid, van het Verdrag, de volgende voorbehouden gemaakt:

“1. Article 23 will be applied without restriction only to stateless persons who are also refugees within the meaning of the Convention of 28 July 1951 relating to the Status of Refugees and the Protocol of 31 January 1967 relating to the Status of Refugees, but otherwise only to the extent provided for under national legislation;

2. Article 27 will not be applied.”. (*VN-vertaling*)

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1964, 17.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 35, vierde lid, een akte van toetreding nedergelegd bij de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties:

Algerije	15 juli 1964
Liberia	11 september 1964
Oeganda	15 april 1965
Finland ¹⁾	10 oktober 1968
Tunesië	29 juli 1969
Argentinië ²⁾	1 juni 1972
Australië	13 december 1973
Griekenland	4 november 1975

Verklaring van voortgezette gebondenheid

De volgende Staten hebben de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties medegedeeld zich gebonden te achten aan het Verdrag:

dat vóór het verkrijgen van de onafhankelijkheid op hun grondgebied van toepassing was:

Trinidad en Tobago	11 april 1966
Botswana ³⁾	25 februari 1969
Barbados ⁴⁾	6 maart 1972
Fidji ⁵⁾	12 juni 1972
Zambia ⁶⁾	1 november 1974
Lesotho ⁷⁾	4 november 1974

1) Onder de volgende voorbehouden:

“1) a general reservation to the effect that the application of those provisions of the Convention which grant to stateless persons the most favourable treatment accorded to nationals of a foreign country shall not be affected by the fact that special rights and privileges are now or may in future be accorded by Finland to the nationals of Denmark, Iceland, Norway and Sweden or to the nationals of any one of those Countries;

2) a reservation to article 7, paragraph 2, to the effect that Finland is not prepared, as a general measure, to grant stateless persons who fulfil the conditions of three years residence in Finland an exemption from any legislative reciprocity which Finnish law may have stipulated as a condition governing an alien's eligibility for same right or privilege;

3) a reservation to article 8 to the effect that that article shall not be binding on Finland;

4) a reservation to article 12, paragraph 1, to the effect that the Convention shall not modify the rule of Finnish private international law, as now in force, under which the personal status of a stateless person is governed by the law of his country of nationality;

5) a reservation to article 24, paragraph 1(b) and paragraph 3 to the effect that they shall not be binding on Finland;

6) a reservation to article 25, to the effect that Finland does not consider itself bound to cause a certificate to be delivered by a Finnish authority, in the place of the authorities of a foreign country, if the documentary records necessary for the delivery of such certificate do not exist in Finland;

7) a reservation with respect to the provisions contained in article 28. Finland does not accept the obligations stipulated in the said article, but is prepared to recognize travel documents issued by other Contracting States pursuant to this article.”

De Regering van Finland deelde op 30 september 1970 in overeenstemming met artikel 38, tweede lid, van het Verdrag mede dat zij het bij de toetreding gemaakte voorbehoud met betrekking tot artikel 12, eerste lid, intrekt.

2) Onder de volgende verklaring:

“The application of this Convention in territories whose sovereignty is the subject of discussion between two or more States, irrespective of whether they are parties to the Convention, cannot be construed as an alteration, renunciation or relinquishment of the position previously maintained by each of them.”. (VN-vertaling)

3) Onder de volgende aanvullende voorbehouden:

“(a) article 31 of the said Convention shall not oblige Botswana to

grant to a stateless person a status more favourable than that accorded to aliens in general;

(b) articles 12(1) and 7(2) of the Convention shall be recognized as recommendations only."

(zie voor de door het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland bij de toepasselijkverklaring van het Verdrag op Bechuana-land (thans geheten Lesotho) gemaakte en door Botswana bevestigde voorbehouden *Trb.* 1964, 17).

4) Onder de volgende verklaring:

"The Government of Barbados... declares with regard to the reservations made by the United Kingdom on notification of the territorial application of the Convention to the West Indies (including Barbados) on the 19th March, 1962 that it can only undertake that the provisions of Articles 23, 24, 25 and 31 will be applied in Barbados so far as the law allows.

The application of the Convention to Barbados was also made subject to reservations to Articles 8, 9 and 26 which are hereby withdrawn."

(zie voor de door het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland bij de toepasselijkverklaring van het Verdrag gemaakte voorbehouden *Trb.* 1964, 17).

5) De Regering van Fidji deelde mede, dat zij het eerste en het derde door het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland bij de toepasselijkverklaring van het Verdrag op Fidji (zie *Trb.* 1964, 17) gemaakte voorbehoud bevestigt. De tekst van deze voorbehouden is echter aangepast en luidt als volgt:

"1. The Government of Fiji understands articles 8 and 9 as not preventing them from taking in time of war or other grave and exceptional circumstances measures in the interests of national security in the case of a stateless person on the ground of his former nationality. The provisions of article 8 shall not prevent the Government of Fiji from exercising any rights over property or interests which they may acquire or have acquired as an Allied or Associated Power under a Treaty of Peace or other agreement or arrangement for the restoration of peace which has been or may be completed as a result of the Second World War. Furthermore the provisions of article 8 shall not affect the treatment to be accorded to any property or interests which at the date of entry into force of this Convention in respect of Fiji were under the control of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland or of the Government of Fiji respectively by reason of a state of war which existed between them and any other State.

2. The Government of Fiji cannot undertake to give effect to the obligations contained in paragraphs 1 and 2 of article 25 and can only undertake to apply the provisions of paragraph 3 so far as the law allows.

Commentary: No arrangements exist in Fiji for the administrative assistance for which provision is made in article 25 nor have any such arrangements been found necessary in the case of stateless persons. Any need for the documents or certificates mentioned in paragraph 2 of that article would be met by affidavit."

De Regering van Fidji heeft alle andere door het Verenigd Koninkrijk

van Groot-Brittannië en Noord-Ierland gemaakte voorbehouden ingetrokken.

6) Onder de volgende voorbehouden:

“Article 22(1)

The Government of the Republic of Zambia considers paragraph 1 of article 22 to be a recommendation only, and not a binding obligation to accord to stateless persons national treatment with respect to elementary education;

Article 26

The Government of the Republic of Zambia reserves the right under article 26 to designate a place or places of residence for stateless persons;

Article 28

The Government of the Republic of Zambia does not consider itself bound under article 28 to issue a travel document with a return clause in cases where a country of second asylum has accepted or indicated its willingness to accept a stateless person from Zambia;

Article 31

The Government of the Republic of Zambia shall not undertake under Article 31 to grant treatment more favourable than that accorded to aliens generally with respect to expulsion.”

Deze voorbehouden zijn op 30 januari 1975 voor Zambia in werking getreden.

De Regering van Zambia heeft de door het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland bij de toepasselijkverklaring van het Verdrag op onder andere Noord-Rhodesië (thans geheten Zambia) gemaakte voorbehouden (zie *Trb.* 1964, 17) ingetrokken.

7) Onder handhaving van de door het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland bij de toepasselijkverklaring van het Verdrag op Basutoland (thans geheten Lesotho) gemaakte voorbehouden (zie *Trb.* 1964, 17) en onder het volgende voorbehoud:

“The Government of the Kingdom of Lesotho shall not be bound under Article 31 to grant to a stateless person a status more favourable than that accorded to aliens generally.”

Het bovenaangehaalde voorbehoud is op 2 februari 1975 voor Lesotho in werking getreden.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1964, 17.

Daar het Verdrag nog niet in werking was getreden voor de Bondsrepubliek Duitsland op 26 oktober 1976, de datum van ontvangst van de kennisgeving van de voorbehouden door de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties, is de kennisgeving op genoemde datum nedergelegd als een aanvulling op de bekrachtiging. Dientengevolge en in overeenstemming met de artikelen 38 en 39 is het Verdrag op

24 januari 1977 voor de Bondsrepubliek Duitsland in werking getreden.

Voor de in rubriek I genoemde Staat is het Verdrag in overeenstemming met artikel 40, tweede lid, een jaar na de datum van ontvangst van de kennisgeving van opzegging door de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties buiten werking getreden.

H. TOEPASSELUKVERKLARING

Zie *Trb.* 1964, 17.

I. OPZEGGING

De volgende Staat heeft in overeenstemming met artikel 40, eerste lid, een kennisgeving van opzegging van het Verdrag aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties gericht:

Madagascar 2 april 1965

De Regering van Malawi heeft op 22 maart 1968 het volgende aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties medegedeeld:

„... The Government of Malawi considers that any legal relationship with the aforementioned Convention relating to the Status of Stateless Persons, New York, 1954 which might have devolved upon it by way of succession from the ratification of the United Kingdom, is terminated as of this date.”.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1955, 42, *Trb.* 1957, 22 en *Trb.* 1964, 17.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1979, 37.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Statuut van het Internationale Gerechtshof zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1979, 36.

Op 10 december 1948 door de Algemene Vergadering der Verenigde Naties aangenomen Universele Verklaring van de Rechten van de Mens zie ook *Trb.* 1969, 99, blz. 105 e.v.

Voor het op 28 juli 1951 te Genève tot stand gekomen Verdrag betreffende de status van vluchtelingen zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1979, 90.

Op 31 januari 1967 is te New York tot stand gekomen het Protocol betreffende de status van vluchtelingen. Tekst en vertaling van het Protocol zijn geplaatst in *Trb.* 1967, 76. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1979, 91.

Op 13 september 1973 is te Bern tot stand gekomen de Overeenkomst inzake beperking van het aantal gevallen van staatloosheid. Tekst en vertaling van de Overeenkomst zijn geplaatst in *Trb.* 1974, 32. Het Koninkrijk der Nederlanden is niet Partij bij de onderhavige Overeenkomst.

Uitgegeven de *negenentwintigste* mei 1979.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
C. A. VAN DER KLAUW